

9. Sitzung

Dienstag, 22. August 2017, 16.00 Uhr, Kantonsratssaal

Vorsitz:	Franziska Ryser
Anwesend:	62 Mitglieder
Abwesend:	Michael Hugentobler; Nino Cozzio (Direktor Soziales und Sicherheit)

Die Präsidentin dankt dem Kantonsrat für das Gastrecht für diese Sitzung im Kantonsratssaal, da das Waaghaus gegenwärtig saniert wird.

Die Präsidentin informiert darüber, dass die Traktanden 4, 7, 8 und 14 heute nicht behandelt werden, da die Vorberatung in den Kommissionen noch nicht abgeschlossen ist.

Die Traktanden 15 und 16 werden vorgezogen und nach Traktandum 2 behandelt, da eine gewisse Dringlichkeit besteht.

Verhandlungsgegenstände

1. Mobilitätsinitiative
2. Ausbau des städtischen Fernwärmenetzes, 2. Ausbauphase
3. Mehr Grün für alle: Separate Lichtsignale für VelofahrerInnen; Postulatsbericht
4. Sportanlage Espenmoos, Zuschauertribüne; Projektierungs- und Baukredit (verschoben)
5. Beteiligung am Rechenzentrum Ostschweiz
6. Einzugsgebiet Rotmonten-Geralde; Umnutzung Kirchlistrasse 2 für die Betreuung, Projektierungs- und Ausführungskredit (verschoben)
7. Fuss- und Veloverkehr, Sofortmassnahmen (2018 - 2020); Verpflichtungskredit (verschoben)
8. Friedhof Feldli, Aufbahrungsräume und Abschiedsraum; Baukredit (verschoben)
9. Interpellation Etrit Hasler: Werden städtische Ateliers nicht mehr subventioniert?; schriftlich (verschoben)

Legende zu den Fraktionsvoten bei Eintretensdiskussion:

- + Zustimmung zu den Anträgen des Stadtrats
- Ablehnung der Anträge des Stadtrats
- 0 Enthaltung oder Stimmfreigabe
- (leer) kein Fraktionsvotum
- e für Erheblicherklärung einer Motion oder eines Postulats
- ne für Nichterheblicherklärung einer Motion oder eines Postulats



10. Interpellation Marlene Bodenmann und Peter Olibet: Quartierdemokratie stärken; schriftlich (verschoben)
11. Zonenplanänderung St. Leonhard-Strasse 45 (verschoben)
12. Stiftung Historisches und Völkerkundemuseum St. Gallen; Gewährung eines ausserordentlichen Kredits (verschoben)
13. Deponie Tüfentobel; Entschädigung Grundeigentümer; Verpflichtungskredit (verschoben)
14. Erneuerung Mischwasserkanal Rechenstrasse, Abschnitt Zürcher Strasse bis Regenbecken Rechenwald; Entlastungsleitung vom Regenbecken Rechenwald zur Sitter; Verpflichtungskredit (verschoben)
15. Milizfeuerwehr, Standort Espenmoosstrasse 18, Übertragung in das Verwaltungsvermögen, Sanierung und Umbau
16. Milizfeuerwehr, Standort Haggenstrasse 25, Sanierung und Erweiterung

9.1

Initiativen

„Mobilitätsinitiative“; Bericht und Antrag des Stadtrates
(Vorlage Stadtrat vom 16. Mai 2017, Nr. 501)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

Die „Mobilitätsinitiative“ wird ohne Gegenvorschlag abgelehnt.

Abstimmung 1: 35 Ja (= Antrag des Stadtrats, die Initiative abzulehnen) gegen 23 Nein bei 3 Enthaltungen

Anträge / Abstimmungen

-

Voten

Eintretensdiskussion:

Clemens Müller (LBK-Präsident), Daniel Rüttimann, Roger Dornier, Daniel Stauffacher, Basil Oberholzer, Peter Olibet, Heini Seger, Maria Pappa (Direktorin Bau und Planung)

SR	LBK	SP / JUSO / PFG	FDP	CVP / EVP	SVP	Grüne / JungeGr	glp
+	+	+	-	+ / -	-	+	+

Detalldiskussion:

-

9.2

Rahmenkredite Technische Betriebe.

Ausbau Fernwärmenetz, Phase 2; Rahmenkredit (Vorlage Stadtrat vom 23. Mai 2017, Nr. 540)

Beschluss des Stadtparlaments (GesamtAbstimmung)

1. Für die Projektierung und den Ausbau des Fernwärmenetzes sowie Erstellung der Fernwärmezentrale Lukasmühle wird ein Rahmenkredit von CHF 65,5 Mio. zulasten der Baurechnung Fernwärme erteilt. (Abstimmung 2: 54 : 6 bei 2 Enthaltungen)
2. Die Realisierung der Blockheizkraftwerk-Anlage der Fernwärmezentrale Lukasmühle wird mit einem einmaligen Betrag von je CHF 1.6 Mio. aus dem Energiefonds und den Reserven „ökologischer Umbau Stromproduktion“ der St.Galler Stadtwerke gefördert. (Abstimmung 3: 57 : 3, 2 Enthaltungen)
3. Für Massnahmen zur Realisierung vorgezogener Fernwärmeanschlüsse wird ein Rahmenkredit von CHF 500'000 zulasten der Baurechnung Fernwärme erteilt. (Abstimmung 4: 57 : 3, 2 Enthaltungen)
4. Es wird festgestellt, dass Antrag 1 gemäss Art. 7 Ziff. 2 lit. a der Gemeindeordnung dem obligatorischen Referendum untersteht und dass Antrag 2 gemäss Art. 8 Ziff. 6 lit. a der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum untersteht.

Anträge / Abstimmungen

-

Voten

Eintretensdiskussion:

Jürg Brunner (Präsident Werkkommission), Evelyne Angehrn (GPK-Präsidentin), Werner Ruppeiner, Manuela Ronzani, Donat Kuratli, Veronika Meyer, Andreas Hobi, Thomas Brunner, Marcel Rotach, Beat Weber, Peter Jans (Direktor Technische Betriebe)

SR	Weko	GPK	SP / JUSO / PFG	FDP	CVP / EVP	SVP	Grüne / JungeGr	glp
+	+	+	+	+	+ / -	0	+	+

Detaildiskussion:

-

9.3

Stadtparlament: Postulate

Mehr Grün für alle: Separate Lichtsignale für VelofahrerInnen; Postulatsbericht (Vorlage Stadtrat vom 16. Mai 2017, Nr. 503)

Beschluss des Stadtparlaments (GesamtAbstimmung)

Das Postulat „Mehr Grün für alle: Separate Lichtsignale für VelofahrerInnen“ wird als erledigt abgeschlossen. (Abstimmung 9: 62 : 0, 0 Enthaltungen)

Anträge / Abstimmungen

-

VotenEintretensdiskussion:

Clemens Müller (LBK-Präsident), Beatrice Truniger Blaser, Daniel Rüttimann, Anja Signer-Bürkler, Heini Seger, Maria Pappa (Direktorin Bau und Planung)

SR	LBK	SP / JUSO / PFG	FDP	CVP / EVP	SVP	Grüne / JungeGr	glp
+	+	+				+	+

Detalldiskussion:

-

9.4

Fussballplatz Espenmoos

Sportanlage Espenmoos, Zuschauertribüne; Projektierungs- und Baukredit
(Vorlage Stadtrat vom 23. Mai 2017, Nr. 541)

(verschoben)

9.5

Sankt Galler Stadtwerke: Allgemeines

Beteiligung am Rechenzentrum Ostschweiz
(Vorlage Stadtrat vom 28. März 2017, Nr. 338)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

1. Die Stadt St.Gallen beteiligt sich am Rechenzentrum Ostschweiz und zeichnet 4'000 Aktien mit einem Nominalwert von insgesamt CHF 4 Mio. an der „Rechenzentrum Ostschweiz AG“. Die Beteiligung wird im Anlagevermögen der St.Galler Stadtwerke aktiviert. (Abstimmung 10: 38 : 10, 13 Enthaltungen)
2. Dieser Beschluss untersteht gem. Art. 8 Ziffer 11 der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum.

Anträge / Abstimmungen

-

VotenEintretensdiskussion:

Evelyne Angehrn (GPK-Präsidentin), Andreas Hobi, Andreas Dudli, Manuela Ronzani, Daniel Stauffacher, Lisa Etter, Daniel Rüttimann, Christian Neff, Christoph Wettach, Jürg Brunner, Beat Weber, Peter Jans (Direktor Technische Betriebe)

SR	GPK	SP / JUSO / PFG	FDP	CVP / EVP	SVP	Grüne / JungeGr	glp
+	+	+ / -	+	+	+ / -	+	+ / - / 0

Detalldiskussion:

Christian Neff

9.6

Familienergänzende Betreuung

Einzugsgebiet Rotmonten-Geralde; Umnutzung Kirchlistrasse 2 für die Betreuung, Projektierungs- und Ausführungskredit

(Vorlage Stadtrat vom 20. Juni 2017, Nr. 639)

(verschoben)

9.7

Strassenverkehr: Allgemeines

Fuss- und Veloverkehr, Sofortmassnahmen (2018 - 2020); Verpflichtungskredit

(Vorlage Stadtrat vom 30. Mai 2017, Nr. 572)

(verschoben)

9.8

Friedhof Feldli

Friedhof Feldli, Aufbahrungsräume und Abschiedsraum; Baukredit

(Vorlage Stadtrat vom 15. Juni 2017, Nr. 605)

(verschoben)

9.9

Stadtparlament Interpellation

Interpellation Etrit Hasler: Werden städtische Ateliers nicht mehr subventioniert?; schriftlich

(Vorlage Stadtrat vom 15. Juni 2017, Nr. 609)

(verschoben)

9.10

Stadtparlament Interpellation

Interpellation Marlene Bodenmann und Peter Olibet: Quartierdemokratie stärken; schriftlich

(Vorlage Stadtrat vom 20. Juni 2017, Nr. 640)

(verschoben)

9.11

Zonenpläne (inkl. Schutzgebiete)

Zonenplanänderung St.Leonhard-Strasse 45

(Vorlage Stadtrat vom 27. Juni 2017, Nr. 661)

(verschoben)

9.12

Stiftung Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen

Stiftung Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen; Gewährung eines ausserordentlichen Kredits

(Vorlage Stadtrat vom 4. Juli 2017, Nr. 676)

(verschoben)

9.13

Abfalldeponie: Betrieb

Deponie Tüfentobel; Entschädigung Grundeigentümer; Verpflichtungskredit

(Vorlage Stadtrat vom 4. Juli 2017, Nr. 677)

(verschoben)

9.14

Kanalbau

Erneuerung Mischwasserkanal Rechenstrasse, Abschnitt Zürcher Strasse bis Regenbecken Rechenwald; Entlastungsleitung vom Regenbecken Rechenwald zur Sitter; Verpflichtungskredit

(Vorlage Stadtrat vom 4. Juli 2017, Nr. 678)

(verschoben)

9.15

Milizfeuerwehr

Milizfeuerwehr, Standort Espenmoosstrasse 18, Übertragung in das Verwaltungsvermögen, Sanierung und Umbau

(Vorlage Stadtrat vom 4. Juli 2017, Nr. 679)

Stefan Keller im Ausstand.

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

1. Dem Umbau und der Sanierung des Depots der Milizfeuerwehr wird zugestimmt und dafür ein Verpflichtungskredit von CHF 2'887'000 erteilt, der direkt der Spezialfinanzierung der Feuerwehr belastet wird.
2. Die Übertragung vom Finanzvermögen ins Verwaltungsvermögen wird gutgeheissen und die Differenz von CHF 1'080'000 zwischen Verkehrs- und Buchwert der Espenmoosstrasse 18 wird abgeschrieben. (Abstimmung 7: 61 : 0 bei 0 Enthaltungen)
3. Es wird festgestellt, dass diese Beschlüsse gemäss Art. 8 Ziff. 6 lit. a der Gemeindeordnung je einzeln dem fakultativen Referendum untersteht.

Anträge / Abstimmungen

Antrag Fraktion Grüne / Junge Grüne:

Zusatz zu Antrag 1:

Zusätzlich wird ein Verpflichtungskredit von CHF 80'000 für die Erstellung einer Photovoltaikanlage erteilt.

Eventualabstimmung zwischen Antrag des Stadtrats und Antrag Grüne / Junge Grüne:

(Abstimmung 5)

Mehrheit 34 : 25 bei 2 Enthaltungen für Antrag Stadtrat

Schlussabstimmung über Antrag 1 in der Fassung des Stadtrats:
(Abstimmung 6)
61 : 0 bei 0 Enthaltungen

Voten

Eintretensdiskussion:

Clemens Müller (LBK-Präsident), Elisabeth Zwicky (Präsidentin Kommission Soziales und Sicherheit KSSI), Anja Signer-Bürkler, Heini Seger, Thomas Meyer, Roger Dornier, Beatrice Truniger Blaser, Oskar Seger, Thomas Brunner, Anja Signer-Bürkler, Maria Pappa (Direktorin Bau und Planung)

	SR	LBK	KSSI	SP / JUSO / PFG	FDP	CVP / EVP	SVP	Grüne / JungeGr	glp
Antrag SR	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Zusatz- antrag Gr / JGr				+	-			+	+

Detaildiskussion:

Thomas Brunner, Maria Pappa (Direktorin Bau und Planung)

9.16

Milizfeuerwehr

Milizfeuerwehr, Standort Hagenstrasse 25, Sanierung und Erweiterung

(Vorlage Stadtrat vom 4. Juli 2017, Nr. 680)

Stefan Keller im Ausstand.

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

1. Der Erweiterung und der Sanierung des Depots der Milizfeuerwehr wird zugestimmt und dafür ein Verpflichtungskredit von CHF 1'870'000 erteilt. Dieser Aufwand wird direkt der Spezialfinanzierung der Feuerwehr belastet. (Abstimmung 8: 61 : 0, 0 Enthaltungen)
2. Es wird festgestellt, dass dieser Beschluss gemäss Art. 8 Ziff. 6 lit. a der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum untersteht.

Anträge / Abstimmungen

-

Voten

Eintretensdiskussion:

Clemens Müller (LBK-Präsident), Elisabeth Zwicky (Präsidentin KSSI).
(Die Weiteren in Traktandum 15 gehaltenen Voten gelten auch für Traktandum 16.)

SR	LBK	KSSI	SP / JUSO / PFG	FDP	CVP / EVP	SVP	Grüne / JungeGr	glp
+	+	+						

Detaildiskussion:

-

Neue Parlamentarische Vorstösse

- Interpellation der Fraktionspräsidenten Daniel Kehl, Clemens Müller, Daniel Rüttimann, Daniel Stauffacher: Was unternimmt der Stadtrat gegen das drohende Aus bei der Projektwerkstatt?; dringlich
- Interpellation Helena Falk, Gabriela Eberhard: Familienergänzende Betreuung von Kindern im Vorschulalter: Elterntarife senken, Angebote ausbauen; schriftlich
- Interpellation Doris Königer: Städtische Planung im Einzugsgebiet des Platztors; schriftlich
- Einfache Anfrage Doris Königer: Wärmeinseln – auch St.Gallen muss sich dem Klimawandel anpassen

Anhängige Geschäfte

-

Schluss der Sitzung:

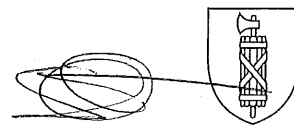
19.25 Uhr

Die Präsidentin:
Franziska Ryser

Der Vizepräsident:
Gallus Hufenus

Die Stimmzählerinnen:
Barbara Frei
Barbara Hächler
Sandra Steinemann

Der Sekretär:
Manfred Linke



Abstimmung

vom 22.08.2017 16:37:34

Geschäft (Klass. Nr.):

1

Visum:

B. A.
F. Fel

Abstimmungsgegenstand:

Mobilitätsinitiative

Abstimmungsfrage:

Ja / grün:

Nein / rot:

Ergebnis

Ja: 35

Nein: 23

Enthalten: 3

Stichentscheid der Ratsleitung:

Verhalten



Abstimmung

vom 22.08.2017 18:05:45

Geschäft (Klass. Nr.):

2 - 1

Visum: _____

Abstimmungsgegenstand:

Projekt Festwärme

Abstimmungsfrage:

Ja / grün: _____

Nein / rot: _____

Ergebnis

Ja: 54

Nein: 6

Enthalten: 2

Stichentscheid der Ratsleitung:

Verhalten

B. W.

B. Fre.



Abstimmung

vom 22.08.2017 18:06:22

Geschäft (Klass. Nr.):

TECHNOLOGIE Nr 540

Visum: #2-2

Abstimmungsgegenstand:

2. Auftrag

Abstimmungsfrage:

Ja / grün: _____

Nein / rot: _____

Ergebnis

Ja: 57

Nein: 3

Enthalten: 2

Stichentscheid der Ratsleitung:

Verhalten

B. Fre.

B. W.



Abstimmung

vom 22.08.2017 18:06:53

Geschäft (Klass. Nr.):

2-3

Visum: _____

Abstimmungsgegenstand:

Rahmenkredit Fernwärme

Abstimmungsfrage:

Ja / grün: _____

Nein / rot: _____

Ergebnis

Ja: 57
Nein: 3
Enthalten: 2

Stichentscheid der Ratsleitung:

Verhalten

B. Tre.
B. Tre.



Abstimmung

vom 22.08.2017 18:32:05

Geschäft (Klass. Nr.):

15-1

Visum: _____

Abstimmungsgegenstand:

Sonierungskredit intel. ^{entl.} Schenkung

Abstimmungsfrage:

Ja / grün: Sch

Nein / rot: SR

Ergebnis

Ja: 25

Nein: 34

Enthalten: 2

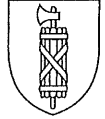
Hüllkaut 1

Stichentscheid der Ratsleitung:

Verhalten

Stellen neues FDP im Ausstand

B. J.
K. Frei
[Signature]



Abstimmung

vom 22.08.2017 18:32:58

Geschäft (Klass. Nr.):

15 - A

Visum: _____

Abstimmungsgegenstand:

Soniarungsakredit

Abstimmungsfrage:

Ja / grün: _____

Nein / rot: _____

Ergebnis

Ja: 61

Nein: 0

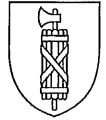
Enthalten: 0

Ausfall 1 (St. Keller FDP)

Stichentscheid der Ratsleitung:

Verhalten

B. H. K.
R. Fre.



Abstimmung

vom 22.08.2017 18:33:32

Geschäft (Klass. Nr.):

15 - 2

Visum: _____

Abstimmungsgegenstand:

Übertrag Finanzvermögen

Abstimmungsfrage:

Ja / grün: _____

Nein / rot: _____

Ergebnis

Ja: 61

Nein: 0

Enthalten: 0

H. H. K. C. C. /

Stichentscheid der Ratsleitung:

Verhalten

Stellen velle FDP im Ausstand

B. D. [Signature]
R. Fre. [Signature]



Abstimmung

vom 22.08.2017 18:36:38

Geschäft (Klass. Nr.):

16

Visum: _____

Abstimmungsgegenstand:

Fenerwehr Mager

Abstimmungsfrage:

Ja / grün: _____

Nein / rot: _____

Ergebnis

Ja: 61

Nein: 0

Enthalten: 0

Ausstand 1

Stichentscheid der Ratsleitung:

Verhalten

ausstehend setzen neues FDP

B. A. [Signature]
S. Fre. [Signature]



Abstimmung

vom 22.08.2017 18:51:03

Geschäft (Klass. Nr.):

3

Visum: _____

Abstimmungsgegenstand:

Postulat: Mehr grün in alle

Abstimmungsfrage:

Ja / grün: _____

Nein / rot: _____

Ergebnis

Ja: 62

Nein: 0

Enthalten: 0

Stichentscheid der Ratsleitung:

Verhalten

B. H
R. Fine
V. Q



Abstimmung

vom 22.08.2017 19:24:44

Geschäft (Klass. Nr.):

6

Visum: _____

Abstimmungsgegenstand:

Rechenzentsum

Abstimmungsfrage:

Ja / grün: _____

Nein / rot: _____

Ergebnis

Ja: 38

Nein: 10

Enthalten: 13

Stichentscheid der Ratsleitung:

Verhalten

B. Frei
B. [Signature]
[Signature]